

Currículum Vitae / Belén Corso

contacto@cyclustraducciones.com.ar
cyclustraducciones@gmail.com

• Formación académica de grado

. Traductora Pública Nacional en Lengua Inglesa.

Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. La Plata, Buenos Aires, Argentina.

. Bachiller especializado en Letras.

Egresada de la Escuela Normal Nacional Superior N°1 Mary O. Graham. La Plata, Buenos Aires, Argentina.

• Formación académica de posgrado

. Especialización en la Enseñanza del español como Lengua Extranjera.

Cohorte 2011. Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

• Formación complementaria

. Dinámica del Comercio Internacional.

Curso organizado por el Colegio de Traductores Públicos de la ciudad de Buenos Aires, dictado por la Trad. Andrea Viaggio. Septiembre de 2010.

. Seminario "Escritura Académica para Alumnos y Graduados de las Carreras de Inglés".

Seminario de Extensión de la Universidad Nacional de La Plata dictado por la Prof. Andrea Assenti del Río. Mayo de 2010.

. V Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación.

Organizado por el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires. Mayo de 2010.

. Taller: Plain English introductory course: a useful insight to help edit your texts.

Taller teórico-práctico para traductores de idioma inglés, conducido por la Trad. Públ. Rita Tineo.

. II Jornadas Internacionales de Traductología.

Organizadas por el Centro de Investigación en Traducción, Facultad de Lenguas de la Universidad de Córdoba, Argentina. Agosto de 2009.

. Fundamentos lingüísticos de la edición de publicaciones periódicas.

Curso de extensión de la Universidad Nacional de La Plata dictado por Andrea Estrada y Mariana Bozetti. Septiembre-octubre de 2008.

. Curso: TRADOS práctico.

Organizado por Colegio de Traductores Públicos de la ciudad de Buenos Aires. Septiembre-noviembre de 2007.

. Primeras jornadas Internacionales sobre Normativa del Idioma Español.

Organizado por Fundación Litterae. Facultad de Lenguas y Estudios Extranjeros. Agosto de 2007.

. I Congreso Internacional de Traducción Especializada.

Organizado por Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires. Julio de 2006.

. Curso: El traductor público auxiliar de la justicia y el derecho.

Organizado por la Extensión Universitaria y el Departamento de Lenguas Modernas de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UNLP). Julio-diciembre 2003. Duración: 30 horas reloj.

• Experiencia laboral

• Traducción

. Traducción al español para EUH (Unión Europea de personas sin hogar).

Artículo sobre decisiones del Parlamento Europeo en la lucha contra la pobreza y la exclusión social.. **Traducción al español para EUH (Unión Europea de personas sin hogar).**

Artículo sobre experimentación social para resolver problemas de personas sin hogar en estaciones de trenes europeas.

. Traducción al español para FEANTSA (Federación Europea de Asociaciones Nacionales que trabajan con personas sin hogar) a través de EUH (Unión Europea de personas sin hogar).

Artículo sobre estrategias de la Unión Europea para combatir la violencia de género.

. Traducciones al inglés para el Instituto de Estudios de Hábitat de la Facultad de Arquitectura de la UNLP.

Artículos sobre reordenamiento urbano e impactos sobre el medio ambiente para presentar en congreso internacional de ISOCARP.

. Traducción al inglés de páginas web de artistas plásticos.

. Traducción al español de manual de reparación de motores V12.

. Traducción al español de artículos de biología sobre aves migratorias.

• Herramientas de software

. TRADOS 2007

. Microsoft office (Word, Excel, PowerPoint)

. Adobe Professional 7.0